



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

14,054

It-Tlieta, 2 ta' Novembru, 1982
Tuesday, 2nd November, 1982

Prezz 8c
Price 8c

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 591

KONSLU ONORARJU GHAL MALTA F'MELBOURNE

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Gvern ta' Malta innomina lil Dott. Victor G. Borg, LL.B. (Melb.), LL.M. (Lond.), bħala Konsiu Onorarju għal Malta f'Melbourne b'għurisdizzjoni fuq l-Istat ta' Victoria.

Il-Konsulat jinsab fi:—

64, Pleasant Road,
East Hawthorn,
Melbourne,
Victoria 3123,
Australia.
Tel. (03) 824637

It-2 ta' Novembru, 1982

Nru. 592

AWTORITA' TAD-DJAR

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 496 tas-16 ta' Settembru, 1982, qed issir l-emenda li ġejja:—

WIED IL-GĦAJN (Taz-Żonqor)

Biċċa Art Nru. 41 b'faċċata ta' 7.0 m b'rata sussidjata — £M20 ċens fis-sena (Skema I).

It-2 ta' Novembru, 1982

GOVERNMENT NOTICES

No. 591

HONORARY CONSUL FOR MALTA IN MELBOURNE

IT is hereby notified for general information that the Government of Malta has appointed Dr Victor G. Borg, LL.B. (Melb.), LL.M. (Lond.), as Honorary Consul for Malta in Melbourne with jurisdiction over the State of Victoria.

The Consulate is situated at:—

64, Pleasant Road,
East Hawthorn,
Melbourne,
Victoria 3123,
Australia.
Tel. (03) 824637

2nd November, 1982

No. 592

HOUSING AUTHORITY

WITH reference to Government Notice No. 496 dated 16th September, 1982, the following amendment is being made:—

MARSASCALA (Taz-Żonqor)

Plot No. 41 with 7.0 m frontage at subsidised rate — £M20 per annum ground-rent (Scheme I).

2nd November, 1982

Nru. 593

No. 593

KARIGA PENSJONABBLI

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), il-President ta' Malta iddikjarat il-post imsemmi hawn taħt bħala kariga pensjonabbli għal dak biss li qiegħed jokkupa din il-kariga b'seħħ mid-data murija f'idejn ismu.

| ISEM NAME | GRAD GRADE | DIPARTIMENT DEPARTMENT | DATA DATE |
|-------------------|-----------------|----------------------------|--------------|
| Mr Carmel Sultana | <i>Labourer</i> | Xogħlijiet <i>Works</i> | 1.11.82 |

It-2 ta' Novembru, 1982

2nd November, 1982

ORDINANZA DWAR L-ORGANIZZAZZJONI
TAD-DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA
(KAP. 148)

Regolamenti ta' l-1982 dwar Elezzjoni tal-Bord ta'
l-Infermieri u l-Qwiebel

Ngharrfu b'dan illi f'votazzjoni li saret f'Malta u f'Għawdex nhar it-Tlieta u l-Erbgħa, is-26 u s-27 ta' Ottubru, 1982, skond ir-Regolamenti ta' l-1982 dwar Elezzjoni tal-Bord ta' l-Infermieri u l-Qwiebel biex jimtlew vakanza ta' Infermier/a Registrat/a u żewġ vakanzi ta' Qwiebel bħala membri tal-Bord ta' l-Infermieri u l-Qwiebel skond is-sub-artikolu 3 ta' l-Artikolu 28D ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment tas-Saħħa, ġew eletti dawn li ġejjin:—

- a) Infermier Registrat
Is-Sur Joseph Michael Grixti
- b) Qwiebel
Is-Sinjorina Mary Rose Sammut
Is-Sinjorina Mary Vella Bondin

Dawn hawn fuq imsemmija ġew eletti bħala membri għal perijodu ta' tliet snin mit-28 ta' Ottubru, 1982.

J. Borg
M. Spiteri
E. Darmanin
M. Abela

Kummissjonarji ta' l-Elezzjoni
tal-Bord ta' l-Infermieri u l-Qwiebel

I-2 ta' Novembru, 1982

DEPARTMENT OF HEALTH
(CONSTITUTION) ORDINANCE
(CAP. 148)

Nursing and Midwifery Board (Election)
Regulations, 1982

It is hereby notified that at a ballot held in Malta and Gozo on Tuesday and Wednesday, 26th and 27th October, 1982, in accordance with the Nursing and Midwifery Board (Election) Regulations 1982 to fill one vacancy of Registered Nurse and two vacancies of Midwives as members of the Nursing and Midwifery Board in terms of sub-section 3 of Section 28D of the Department of Health (Constitution) Ordinance, the following have been elected:—

- a) Registered Nurse
Mr Joseph Michael Grixti
- b) Midwives
Miss Mary Rose Sammut
Miss Mary Vella Bondin

The above-named have been elected as members for a period of three years as from the 28th October, 1982.

J. Borg
M. Spiteri
E. Darmanin
M. Abela

Election Commissioners
Nursing and Midwifery Board

2nd November, 1982

BORD TA' L-GHAZLA TA' L-ISTUDENTI

IMPIEG TA' HADDIEMA-STUDENTI

I-*Chairman*, Bord ta' l-Għażla ta' l-Istudenti, jistieden persuni li jixtiequ jiġu impjegati bħala Haddiema-Studenti biex japplikaw biex jiġu nominati għall-korsijiet li ġejjin fl-Università:

B.Mechanical Engineering
B.Electrical Engineering
B.Education
B.A. Business Management
B.A. Accountancy
B.A. Public Administration
 Mediċina u Kirurgija
 B.Kirurgija Dentali

2. L-applikanti għandhom ikunu:

- (a) ta' karattru morali tajjeb;
- (b) hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali li jista' jfixkilhom fl-istudji tagħhom u/jew fil-qadi sewwa ta' dmirijiethom;
- (c) ċittadini ta' Malta.

(L-applikanti huma meħtieġa jipprezentaw iċ-Certifikat tat-Twelid tagħhom).

3. Il-ħtiġiet għad-dħul għal kull wieħed mill-korsijiet imniżżlin hawn fuq huma kif jidhru fl-Iskedi IA sa IE.

4. (a) Il-kondizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-Haddiema-Studenti huma kif jidhru fl-Iskeda II.

(b) Il-kondizzjonijiet stipulati minn Dawk li Jhaddmu huma kif jidhru fl-Iskeda IIA.

5. (a) Jiġu ikkunsidrati biss applikazzjonijiet magħmulin fuq il-formola uffiċjali ta' l-applikazzjonijiet li tinkiseb mill-Uffiċċju tal-Bord ta' l-Għażla ta' l-Istudenti, l-Università, l-Imsida.

(b) Dawk biss li għandhom il-kwalifiki kollha meħtieġa jew kwalifiki possibbilment ekwivalenti jistgħu japplikaw. *

* (i) Fil-każ eċċezzjonali għall-Kors tal-*B.Education*, applikazzjonijiet bi gradi kompensatorji jiġu aċċettati.

(ii) L-applikazzjonijiet li jiġu aċċettati bi kwalifiki possibbilment ekwivalenti jintbagħtu għand ir-Registratur ta' l-Università għal konsiderazzjoni u assessjar, qabel ma jiġu ikkunsidrati mill-Bord ta' l-Għażla.

6. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu miċ-*Chairman*, Bord ta' l-Għażla ta' l-Istudenti, mhux aktar tard minn nhar il-Gimgha, id-19 ta' Novembru, 1982, u għandhom jiġu ikkonsenjati fl-Uffiċċju tal-Bord ta' l-Għażla ta' l-Istudenti, l-Università, l-Imsida, matul il-ħinijiet li ġejjin:—

STUDENTS SELECTION BOARD

EMPLOYMENT OF WORKER-STUDENTS

The Chairman, Students Selection Board, invites persons wishing to be employed as Worker-Students to apply for nominations for the following courses at the University:

B.Mechanical Engineering
B.Electrical Engineering
B.Education
B.A. Business Management
B.A. Accountancy
B.A. Public Administration
 Medicine and Surgery
 B.Dental Surgery

2. Applicants must:

- (a) be of good moral character;
- (b) be free from any physical or mental defect likely to interfere with their studies and/or the proper discharge of their duties;
- (c) be citizens of Malta.

(Applicants are required to produce their Birth Certificate).

3. The entry requirements with regard to each of the courses listed above are as shown in Schedules 1A to 1E.

4. (a) The general conditions applicable to Worker-Students are as shown in Schedule II.

(b) The conditions laid down by Employers are as shown in Schedule IIA.

5. (a) Only applications made out on the official application form obtainable from the Students Selection Board premises, University, Msida, will be considered.

(b) Only fully qualified applicants and applicants with possibly equivalent qualifications will be allowed to apply. *

* (i) In the exceptional case for the *B.Education* Course, applications with compensatory grades will be accepted.

(ii) Applications accepted with possibly equivalent qualifications will be referred to the Registrar of the University for consideration and assessment, prior to consideration by the Students Selection Board.

6. Applications will be received by the Chairman, Students Selection Board not later than Friday, 19th November, 1982, and should be handed in at the Students Selection Board premises, University, Msida, during the following hours:—

L-Erbgħa, it-3 ta' Novembru sal-Gimgħa, il-5 ta' Novembru, 1982

It-Tnejn, it-8 ta' Novembru sal-Gimgħa, it-12 ta' Novembru, 1982

It-Tnejn, il-15 ta' Novembru sal-Gimgħa, id-19 ta' Novembru, 1982

mid-9.00 a.m. sa nofs in-nhar u mis-2.00 p.m. sal-5.00 p.m.

Wednesday, 3rd November to Friday, 5th November, 1982

Monday, 8th November to Friday, 12th November, 1982

Monday, 15th November to Friday, 19th November, 1982

from 9.00 a.m. to 12 noon and from 2.00 p.m. to 5.00 p.m.

7. L-applikanti jkunu meħtieġa jimlew formola waħda ta' applikazzjoni għal kull kors li jixtiequ japplikaw għalih. Flimkien mal-formola ta' l-applikazzjoni huma jingħataw lista ta' intraprizi li qegħdin joffru *sponsorships*, flimkien man-numru ta' *sponsorships* li kull intrapriża qiegħda toffri. L-applikanti għandhom juru fuq il-formola, il-preferenza tagħhom fost l-intraprizi.

7. Applicants will be required to fill one form of application per course they wish to apply for. Together with their form of application, they will be given a list of employers offering sponsorships, together with the number of sponsorships offered by each employer. The applicant should indicate on his form preference of employer.

Jekk applikant japplika għal aktar minn kors wieħed, huwa juri l-preferenza tal-kors.

Should an applicant apply for more than one course, he indicates course preference.

8. Il-formola ta' l-applikazzjoni għandha jkollha magħha ċertifikati proviżorji ta' l-eżamijiet li juru l-marki/gradji miksubin f'kull suġġett. Kopji fotostatiċi jġu aċċettati wkoll.

8. The application form must be accompanied by provisional certificates of the examinations showing the marks/grades obtained in each subject. Photostat copies are also accepted.

9. L-applikanti li huma marbutin bi Ftehim ta' Apprendistat għandhom jipprezentaw il-kunsens bil-miktub tal-prinċipal tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

9. Applicants who are bound by an Agreement of Apprenticeship must produce the written consent of their employer and of the Director of Labour and Emigration.

10. Dawk l-applikanti li jintagħzlu jistgħu jkunu meħtieġa jagħmlu eżami mediku qabel ma jġu impjegati bhala Faddiema-Studenti.

10. Successful applicants may be required to undergo a medical examination prior to employment as Worker-Students.

Skeda IA

Schedule IA

FAKULTA' TA' L-INGĠINERJA U
ARKITETTURA

FACULTY OF ENGINEERING AND
ARCHITECTURE

Bachelor of Electrical Engineering (B. Elec. Eng.)
Bachelor of Mechanical Engineering (B.Mech. Eng.)

Bachelor of Electrical Engineering (B.Elec. Eng.)
Bachelor of Mechanical Engineering (B.Mech. Eng.)

ELECTRICAL
MECHANICAL

ELECTRICAL
MECHANICAL

TLIET *passes* f'Livell Avanzat, jew ekwivalenti, fil-Matematika, Fizika u suġġett ieħor mil-lista ta' suġġetti approvati,

THREE *passes* at Advanced Level, or equivalent, in Mathematics, Physics and another subject from the list of approved subjects.

Jew

Or

Ordinary Technician Diploma tas-C & G of *London Institute* Kors Nru. 800 fil-Ingġinerja Mekkanika u Elettrika u *passes* f'Livell 'A' fil-Fizika u l-Matematika.

An *Ordinary Technician Diploma* of the C & G of *London Institute* Course No. 800 in Mechanical and Electrical Engineering and *passes* at 'A' level in Physics and Mathematics,

(Għall-Electrical)

Jew

Higher Technician Diploma tas-C & G of London Institute Kors Nru. 800 fi-Inginerija Elettrika flimkien ma' *pass f'Livell Avanzat tal-G.C.E. fil-Fizika.*

(Għall-Mechanical)

Higher Technician Diploma tas-C & G of London Institute Kors Nru. 800 fi-Inginerija Mekkanika, flimkien ma' *pass f'Livell Avanzat tal-G.C.E. fil-Matematika.*

ERBA' *passes f'Livell Ordinarju, jew ekwivalenti.*

Is-suġġetti offruti għandhom jinkludu:—

- (a) Malti (Matrikola ta' Malta)
- (b) Lingwa Inġliża
- (c) Mill-anqas wieħed mill-Għarbi, Franċiż, Germaniż, Taljan
- (d) Xi suġġett ieħor mil-lista approvata.

Il-Fakultà tqis il-kwalifiki tal-kandidati li jisodisfaw il-ħtiġiet tad-dhul skond is-sistema li ġejja:—

| | C & G | Livelli 'A' |
|----------|--------|-------------|
| 10 marki | H.T.D. | |
| 5 marki | | Grad 'A' |
| 4 marki | | Grad 'B' |
| 3 marki | O.T.D. | Grad 'C' |
| 2 marki | | Grad 'D' |
| 1 marka | | Grad 'E' |

Kandidat għandu jikseb mill-anqas tmien marki biex jikkwalifika biex jiġi kunsidrat ħalli jattendi l-kors, kemm-il darba l-Gradi fil-Fizika u fil-Matematika (fejn applikabbli) għandhom ikunu Grad 'D' jew aħjar.

NOTA: Għall-Matematika f'Livell Avanzat kandidat jista' joffri xi wieħed minn dawn li ġejjin:

- (i) Matematika Pura
- (ii) Matematika jew Matematika (Sillabu Alternativ) jew Matematika (Sillabu C) jew Matematika (Sillabu D) jew Matematika (Pura u Applikata)
- (iii) *Further Mathematics* jew *Further Mathematics* (Sillabu C) jew *Further Mathematics* (Sillabu D) jew Matematika Ogħla.

Kandidat li joffri l-Matematika Pura jista' joffri wkoll il-Matematika Applikata bħala t-tielet suġġett separat.

(For Electrical)

Or

A Higher Technician Diploma of the C & G of London Institute Course No. 800 in Electrical Engineering, together with a pass at Advanced Level G.C.E. in Physics.

(For Mechanical)

A Higher Technician Diploma of the C & G of London Institute Course No. 800 in Mechanical Engineering together with a pass at Advanced Level G.C.E. Mathematics.

FOUR passes at Ordinary Level, or equivalent.

The subjects offered must include:—

- (a) Maltese (Malta Matriculation)
- (b) English Language
- (c) At least one from Arabic, French, German, Italian
- (d) Any other subject from the approved list.

The Faculty evaluates the qualifications of candidates satisfying the entry provisions according to the following system:—

| | C & G | 'A' Levels |
|----------|--------|------------|
| 10 marks | H.T.D. | |
| 5 marks | | Grade 'A' |
| 4 marks | | Grade 'B' |
| 3 marks | O.T.D. | Grade 'C' |
| 2 marks | | Grade 'D' |
| 1 mark | | Grade 'E' |

A candidate must at least obtain eight marks to qualify for consideration to follow the course, provided that Grades in Physics and in Mathematics (where applicable) must be Grade 'D' or better.

NOTE: For Mathematics at Advanced Level a candidate may offer any one of the following:

- (i) Pure Mathematics
- (ii) Mathematics or Mathematics (Alternative Syllabus) or Mathematics (Syllabus C) or Mathematics (Syllabus D) or Mathematics (Pure and Applied).
- (iii) Further Mathematics or Further Mathematics (Syllabus C) or Further Mathematics (Syllabus D) or Higher Mathematics.

A candidate offering Pure Mathematics may also offer Applied Mathematics as a separate third subject.

Kandidat li joffri l-Matematika jista' wkoll joffri l-*Further Mathematics* jew il-Matematika Ogħla bħala t-tielet sugġett separat.

Nota. L-ebda sugġett ma jista' jiġi offrut sew f'livell 'A' u f'livell 'O'.

Skeda IB

FAKULTA' TA' L-EDUKAZZJONI
Bachelor of Education (Honours)
(B.Ed. (Hons.))

TLIET *passes* f'Livell Avanzat jew ekwivalenti, li tnejn minnhom għandhom ikunu fi grad Ċ jew ogħla (gradi kompensatorji jiġu kunsidrati f'każijiet eċċezzjonali); u

ERBA' *passes* f'Livell Ordinarju jew ekwivalenti.

Is-sugġetti offruti jridu jinkludu:—

- (a) Malti (Matrikola ta' Malta)
- (b) Lingwa Ingliża
- (c) Matematika (ara n-nota ta' hawn taħt)
- (d) Mill-inqas wieħed mill-Għarbi, Franciż, Germaniż, Taljan (*passes* fil-G.C.E. fil-Għarbi u t-Taljan ikunu aċċettabbli għall-eżamijiet li saru fil-1976, jew qabel; wara din id-data *passes* fil-Matrikola ta' Malta biss jiġu aċċettati).
- (e) Tliet sugġetti oħra mil-lista approvata.

NOTA: Matematika: Għall-Matematika f'Livell 'A' kandidat jista' joffri:

JEW

- (i) Matematika Pura

JEW

(ii) Matematika jew Matematika (Sillabu Alternativ) jew Matematika (Sillabu Ċ) jew Matematika (Sillabu D) jew Matematika (Pura u Applikata)

JEW

(iii) *Further Mathematics* jew *Further Mathematics* (Sillabu C) jew *Further Mathematics* (Sillabu D) jew Matematika Ogħla.

Kandidat li joffri l-Matematika Pura jista' joffri wkoll il-Matematika Applikata bħala sugġett separat.

Kandidat li joffri *pass* fil-Matematika mill-grupp (ii) jista' joffri *pass* ieħor fil-Matematika mill-grupp (iii) bħala sugġett separat.

N.B. L-ebda sugġett ma jista' jiġi offrut sew f'livell 'A' u f'livell 'O'.

A candidate offering Mathematics may also offer Further Mathematics or Higher Mathematics as a separate third subject.

Note. No subject may be offered at both 'A' and 'O' level.

Schedule IB

FACULTY OF EDUCATION
Bachelor of Education (Honours)
(B.Ed. (Hons.))

THREE passes at Advanced Level, or equivalent, two of which must be Grade C or higher (compensatory grades will be considered in exceptional cases); and

FOUR passes at Ordinary Level or equivalent.

The subjects offered must include:—

- (a) Maltese (Malta Matriculation)
- (b) English Language
- (c) Mathematics (see note below)
- (d) At least one from Arabic, French, German, Italian (G.C.E. passes in Arabic and Italian are acceptable for examinations held in, or before 1976; after this date only Malta Matriculation passes are accepted).
- (e) Any other three subjects from the approved list.

NOTE: Mathematics: For Mathematics at 'A' Level a candidate may offer:

EITHER

- (i) Pure Mathematics

OR

(ii) Mathematics or Mathematics (Alternative Syllabus) or Mathematics (Syllabus C) or Mathematics (Syllabus D) or Mathematics (Pure & Applied)

OR

(iii) Further Mathematics or Further Mathematics (Syllabus C) or Further Mathematics (Syllabus D) or Higher Mathematics.

A candidate offering Pure Mathematics may also offer Applied Mathematics as a separate subject.

A candidate offering a Mathematics pass from (ii) above may offer another Mathematics pass from (iii) above as a separate subject.

N.B. No subject may be offered at both 'A' and 'O' level.

Speċjalizzazzjoni f'Suġġett Prinċipali

1. Il-kandidati magħżula għandhom jispeċjalizzaw f'wiehed mis-suġġetti mgħallma fl-Iskejjel Sekondarji jew fl-Istituti Tekniċi. Meta jkun possibbli l-għażla tas-Suġġett Prinċipali mill-kandidat magħżul tiġi milqugħa, iżda l-istudenti jistgħu jiġu diretti fi Speċjalizzazzjoni ta' Suġġett Prinċipali jekk iċ-ċirkostanzi jkunu jeħtieġu dan.

2. Il-kandidati għandhom ikollhom Grad 'C' jew ogħla f'Livell Avanzat jew ekwivalenti fis-suġġett magħżul għal speċjalizzazzjoni.

3. Eċċezzjoni f'Nru. 2 ta' hawn fuq: Kandidati li jagħżlu Speċjalizzazzjoni f'Suġġett Prinċipali fi:

(a) XJENZA għandhom ikollhom żewġ *A levels* mill-Bijoloġija, Kimika, Fizika;

(b) HOME ECONOMICS għandhom ikollhom *Home Economics* f'Livell 'O';

(c) ĦJATA għandhom ikollhom in-*Needlework and Dress* f'Livell 'O';

(d) EDUKAZZJONI FIZIKA għandhom iġġaddu minn eżami ta' xeħta.

Skeda IC**FAKULTA' TAL-'MANAGEMENT STUDIES'**

**Bachelor of Arts (Honours) in Accountancy
(B.A. Hons. (Accountancy))**

**Bachelor of Arts (Honours) in Business
Management (B.A. Hons. (Business Management))**

**Bachelor of Arts (Honours) in Public Adminis-
tration (B.A. Hons. (Public Administration))**

TLIET *passes* f'Livell Avanzat, jew ekwivalenti, li tnejn minnhom iridu jkunu fi Grad C jew ogħla.

Normalment tingħata preferenza lil studenti li jkollhom il-grad meħtieġ f'wiehed jew aktar mis-suġġetti li ġejjin:—

i) *Accountancy/ Costing*

ii) *Ekonomija/ Kummerċ*

iii) *Matematika/ Statistika*

ERBA' *passes* f'Livell Ordinarju jew ekwivalenti.

Is-suġġetti offruti jridu jinkludu:—

(a) Malti (Matrikola ta' Malta)

(b) Lingwa Ingliża

Main Subject Specialization

1. Successful candidates must specialize in one of the subjects taught in the Secondary Schools or Technical Institutes. Whenever possible the successful candidate's choice of Main Subject is complied with, however students may be directed to a Main Subject Specialization if circumstances warrant it.

2. Candidates must be in possession of a Grade 'C' or higher at Advanced Level or equivalent in the subject selected for specialization.

3. Exception within 2 above: Candidates selecting a Main Subject Specialization in:

(a) SCIENCE must have two 'A' levels from Biology, Chemistry, Physics;

(b) HOME ECONOMICS must have Home Economics at 'O' Level;

(c) NEEDLECRAFT must have Needlework and Dress at 'O' Level;

(d) PHYSICAL EDUCATION must be successful in an aptitude test.

Schedule IC**FACULTY OF MANAGEMENT STUDIES**

**Bachelor of Arts (Honours) in Accountancy
(B.A. Hons. (Accountancy))**

**Bachelor of Arts (Honours) in Business
Management (B.A. Hons. (Business Management))**

**Bachelor of Arts (Honours) in Public Adminis-
tration (B.A. Hons. (Public Administration))**

THREE passes at Advanced Level, or equivalent, two of which must be Grade C or higher.

Preference will normally be given to students having the required grade in one or more of the following subjects:—

i) *Accountancy/ Costing*

ii) *Economics/ Commerce*

iii) *Mathematics/ Statistics*

FOUR passes at Ordinary Level or equivalent.

The subjects offered must include:—

(a) Maltese (Malta Matriculation)

(b) English Language

(c) Matematika jew Matematika Addizzjonali jew Matematika Pura jew Matematika Pura u Applikata jew Matematika Applikata (li ma tistax tiġi offruta mal-Matematika Pura u Applikata).

(d) Mill-inqas wieħed mill-Għarbi, Franciż, Germaniż, Taljan.

(e) Tliet suġġetti oħra mil-lista approvata.

N.B. L-ebda suġġett ma jista' jiġi offrut sew f'livell 'A' u f'livell 'O'.

Skeda ID

FAKULTA' TAL-MEDIČINA
U KIRURĠIJA

Tabib tal-Medičina u Kirurġija (M.D.)

TLIET *passes* f'Livell Avanzat, jew ekwivalenti (zewġ *passes* fi Grad Ċ jew aħjar u *pass* wieħed fi Grad D jew aħjar) fil:—

Fizika jew Fizika mal-Matematika

Kimika

Bioloġija jew Zooloġija

ĦAMES *passes* f'Livell Ordinarju, jew ekwivalenti.

Is-suġġetti offruti jridu jinkludu:—

(a) Malti (Matrikola ta' Malta)

(b) Lingwa Ingliża

(c) Matematika jew Matematika Addizzjonali jew Matematika Pura jew Matematika Pura u Applikata jew Matematika Applikata (li ma tistax tiġi offruta mal-Matematika Pura u Applikata)

(d) Mill-inqas wieħed mill-Għarbi, Franciż, Germaniż, Taljan

(e) Xi suġġett ieħor mil-lista approvata.

N.B. L-ebda suġġett ma jista' jiġi offrut sew f'livell 'A' u f'livell 'O'.

Skeda IE

FAKULTA' TAL-KIRURĠIJA
DENTALI

Bachelor of Dental Surgery (Honours)
(B.Ch.D. (Hons.))

TLIET *passes* f'Livell Avanzat, jew ekwivalenti (zewġ *passes* fi Grad Ċ jew aħjar u *pass* wieħed fi Grad D jew aħjar) fil:—

(c) Mathematics or Additional Mathematics or Pure Mathematics or Pure and Applied Mathematics or Applied Mathematics (which may not be offered with Pure and Applied Mathematics).

(d) At least one from Arabic, French, German, Italian

(e) Any other three subjects from the approved list.

N.B. No subject may be offered at both 'A' and 'O' level.

Schedule ID

FACULTY OF MEDICINE AND
SURGERY

Doctor of Medicine and Surgery (M.D.)

THREE passes at Advanced Level, or equivalent (two passes at Grade C or better and one pass at Grade D or better) in:—

Physics or Physics-with-Mathematics

Chemistry

Biology or Zoology

FIVE passes at Ordinary Level, or equivalent.

The subjects offered must include:—

(a) Maltese (Malta Matriculation)

(b) English Language

(c) Mathematics or Additional Mathematics or Pure Mathematics or Pure and Applied Mathematics or Applied Mathematics (which may not be offered with Pure and Applied Mathematics)

(d) At least one from Arabic, French, German, Italian

(e) Any other subject from the approved list.

N.B. No subject may be offered at both 'A' and 'O' level.

Schedule IE

FACULTY OF DENTAL
SURGERY

Bachelor of Dental Surgery (Honours)
(B.Ch.D. (Hons.))

THREE passes at Advanced Level, or equivalent (two passes at Grade C or better and one pass at Grade D or better) in:—

Fizika jew Fizika mal-Matematika
Kimika
Bioloġija jew Zooloġija

Physics or Physics-with-Mathematics
Chemistry
Biology or Zoology

HAMES *passes* f'Livell Ordinarju, jew ekwivalenti.

FIVE passes at Ordinary Level, or equivalent.

Is-sugġetti offruti jridu jinkludu:—

- (a) Malti (Matrikola ta' Malta)
- (b) Lingwa Ingliża
- (c) Matematika jew Matematika Addizzjonali jew Matematika Pura jew Matematika Pura u Applikata jew Matematika Applikata (li ma tistax tiġi offruta mal-Matematika Pura u Applikata)
- (d) Mill-inqas wieħed mill-Għarbi, Franciż, Germaniż, Taljan
- (e) Xi sugġett ieħor mil-lista approvata.

The subjects offered must include:—

- (a) Maltese (Malta Matriculation)
- (b) English Language
- (c) Mathematics or Additional Mathematics or Pure Mathematics or Pure and Applied Mathematics or Applied Mathematics (which may not be offered with Pure and Applied Mathematics)
- (d) At least one from Arabic, French, German, Italian
- (e) Any other subject from the approved list.

N.B. L-ebda sugġett ma jista' jiġi offrut sew f'livell 'A' u f'livell 'O'.

N.B. No subject may be offered at both 'A' and 'O' level.

Lista ta' Sugġetti approvati

1. Lingwa Ingliża — Obbligatorja
2. Malti (Matrikola) — Obbligatorju
3. Matematika jew Matematika Addizzjonali jew Matematika Pura jew Matematika Pura u Applikata
4. Matematika Applikata (li ma tistax tiġi offruta ma' Matematika Pura u Applikata)
5. Taljan
6. Għarbi
7. Franciż
8. Germaniż
9. Spanjol
10. Russu
11. Latin
12. Grieg
13. Letteratura Ingliża
14. Fizika
15. Kimika
16. Kimika mal-Fizika (li ma tistax tiġi offruta jew mal-Fizika jew mal-Kimika)
17. Botanika
18. Zooloġija
19. Bijoloġija

Wieħed minn dawn huwa obbligatorju

Wieħed minn dawn huwa obbligatorju

List of approved Subjects

1. English Language — Compulsory
2. Maltese (Matriculation) — Compulsory
3. Mathematics or Additional Mathematics or Pure Mathematics or Pure and Applied Mathematics
4. Applied Mathematics (which may not be offered with Pure and Applied Mathematics)
5. Italian
6. Arabic
7. French
8. German
9. Spanish
10. Russian
11. Latin
12. Greek
13. English Literature
14. Physics
15. Chemistry
16. Chemistry with Physics (which may not be offered with either Physics or Chemistry)
17. Botany
18. Zoology
19. Biology

One of these is Compulsory

One of these is Compulsory

20. Xjenza Generali
21. Religjon
22. Filosofija
23. Ġografija
24. Ekonomija jew Kummerç
25. Arti (inkluża l-Istorja ta' l-Arti)
26. Storja (barra mill-Istorja ta' Malta)
27. Storja ta' Malta
28. Storja ta' l-Ekonomija
29. *Engineering Drawing*
30. *Technical Drawing*
31. Xogħol tal-Metall
32. Xogħol ta' l-Injam
33. Astronomija
34. Prinċipji ta' l-*Accounts*
35. Kultura Klassika u Civiltà
36. *Needlework and Dress* (f'Livell 'O'), *Home Economics/Dress and Fabrics* (f'Livell 'A')
37. Ikel u Nutriment (f'Livell 'O'), *Home Economics/Ikel u Nutriment* (f'Livell 'A')
38. *Home Economics*
39. Kull sugġett ieħor aċċettat mill-Awtoritajiet ta' l-Università.

NOTA: Għall-finijiet ta' *Item 39* l-Università aċċettat il-Bijoloġija Umana bħala sugġett approvat għall-ftigiet tad-Dhul.

Noti Ġenerali

(i) L-ebda sugġett ma jista' jiġi offrut sew f'livell 'A' u f'livell 'O'.

(ii) *Passes* fil-G.C.E. fl-Għarbi u fit-Taljan ikunu aċċettabbli biss għall-eżamijiet li saru fl-1976 jew qabel. (Wara din id-data *passes* fil-Matrikola ta' Malta jkunu meħtieġa f'dawn is-sugġetti).

(iii) G.C.E. livell 'O': Għall-eżamijiet li saru f'Ġunju 1975, jew wara, ir-riżultati għandhom juru mill-anqas Grad C, jew aħjar, fis-sugġett, biex jiġi aċċettat.

20. General Science
21. Religious Knowledge
22. Philosophy
23. Geography
24. Economics or Commerce
25. Art (including History of Art)
26. History (other than Maltese History)
27. Maltese History
28. Economic History
29. Engineering Drawing
30. Technical Drawing
31. Metal-Work
32. Woodwork
33. Astronomy
34. Principles of Accounts
35. Classical Culture and Civilisation
36. Needlework and Dress (at 'O' Level), Home Economics/Dress and Fabrics (at 'A' Level)
37. Food and Nutrition (at 'O' Level), Home Economics/Food and Nutrition (at 'A' Level)
38. Home Economics
39. Any other subject accepted by the University Authorities.

NOTE: In connection with Item 39 the University has accepted Human Biology as a subject approved for the purposes of Admission.

General Notes

(i) No subject may be offered at both 'A' and 'O' level.

(ii) G.C.E. passes in Arabic and Italian are only acceptable for examinations held in, or before 1976. (After this date Matriculation passes would be required in these subjects).

(iii) G.C.E. 'O' level: For examinations held in, and after, June 1975, the results must show at least Grade C, or better, in a subject to be accepted.

Skeda II

Kondizzjonijiet Ġenerali

1. *Rati ta' Hlas*: Liema jkun l-ogħla minn:

(a) Salarju preżenti

jew

(b) Ir-rati li ġejjin għal haddiema-studenti:

| | |
|--------------------|---------|
| L-ewwel sena ... | £M862 |
| It-tieni sena ... | £M1,062 |
| It-tielet sena ... | £M1,312 |
| Ir-raba' sena ... | £M1,562 |
| Il-hames sena ... | £M1,866 |

Schedule II

General Conditions

1. *Rates of Pay*: whichever is the higher of:

(a) Present salary

or

(b) the following worker-student rates:

| | |
|--------------|---------|
| 1st year ... | £M862 |
| 2nd year ... | £M1,062 |
| 3rd year ... | £M1,312 |
| 4th year ... | £M1,562 |
| 5th year ... | £M1,866 |

Ir-rimunerazzjoni ta' hawn fuq tithallas — kull xahar b'lura (wara li jitnaqqsu minnha l-PAYE u l-Kontribuzzjonijiet tas-Sigurtà Nazzjonali, bir-rata ta' 1/12 tar-rata annwali adattata).

Il-ħlas ikun soġġett għal rapporti sodisfaċenti mill-Università/Post tax-Xogħol.

Ħaddiem-Student jikkwalifika biss għal *increments* fl-iskala tas-salarju tiegħu jew għall-ħlas bir-rata oġġla li jmiss għal ħaddiem-student wara konferma li jkun temm is-sena ta' qabel u jkun jista' jibda s-sena li jmiss.

2. *Ftehim*: Meta jidhol għall-ewwel darba fil-kors ħaddiem-student irid jintrabat li jaħdem għall-organizzazzjoni li qed timpjegah, wara li jkun temm il-kors b'suċċess, għal perijodu ta' mhux inqas minn sentejn. Jekk dan il-perijodu ta' servizz ma jingħatax, il-ħaddiem-student jiġi obligat li jhallas is-somma ta' £M2,000, soġġett għal tnaqqis pro-rata għal kull xahar shiħ ta servizz. Fil-każ ta' ħaddiem-student mara li ma tagħmilx is-sentejn servizz min-ħabba żwieġ, il-Ministru konċernat jista' jirrakkomanda lill-Ministru tal-Finanzi illi l-ħlas lura dovut jiġi rinunzjat f'parti jew kollu.

3. *Nomina*: Wara li ħaddiem-student ikun temm b'suċċess il-kors ta' studju tiegħu huwa jiġi ikkunsidrat għal nomina fil-post konness ma' l-istudju tiegħu. Ħaddiem-student li ma jirnexxilux jilħaq il-grad finali tal-kors tiegħu jista' jiġi ikkunsidrat għal post aktar baxx.

4. *Leave*: Ħaddiema-studenti mhumiex intitolati għal *leave* b'vaganza matul il-perijodu tax-xogħol' iżda jingħataw perijodu ta' vaganza bejn il-perijodi ta' 'studju' u 'xogħol' ta' kull sena. Ħaddiema-Studenti jkun meħtieġa jsegu l-iskeda tax-xogħol tal-post tax-xogħol tagħhom.

5. *Bonus*: Ħaddiema-Studenti huma intitolati għal nofs il-Bonus tal-Milied u għal nofs il-Bonus ta' Nofs is-Sena.

Skeda IIA

Kondizzjonijiet Stipulati minn Dawk li Jhaddmu

A. IL-GVERN TA' MALTA

Ħaddiema-Studenti impjegati mill-Gvern ta' Malta huma avżati:

- (a) illi l-applikanti għandhom ikunu twiel-du wara l-21 ta' Frar, 1957;

The above remuneration will be payable monthly in arrear (after deducting therefrom PAYE and NI Contributions at the rate of 1/12th of the appropriate annual rate).

Payment will be subject to satisfactory reports from University/Work Place.

A Worker-Student will only qualify for increments in his salary scale or for payment at the next higher worker-student rate on confirmation that he has completed his previous year and can start on the next.

2. *Undertaking*: On first entry into the course a worker-student shall bind himself to work for the employing organisation, on successful completion of the course, for a period of not less than two years. If such period of service is not performed, the worker-student shall be liable to pay the sum of £M2,000, subject to pro-rata reduction for each completed month of service. In the case of a female worker-student who does not perform the two years of service on account of marriage, the Minister concerned may recommend to the Minister of Finance that the repayment due be waived in part or in full.

3. *Appointment*: On successful completion of his course of study a worker-student is considered for appointment to a post related to his studies. A worker-student who fails to make the final grade of his course may be considered for a lower post.

4. *Leave*: Worker-students are not allowed any vacation leave during the 'work' period but they will be allowed a period of vacation between the 'study' and 'work' periods of each year. Worker-Students will be required to follow the work schedule of their work.

5. *Bonus*: Worker-Students will be entitled to half the Christmas Bonus and half the Mid-Year Bonus.

Schedule IIA

Conditions laid down by Employers

A. MALTA GOVERNMENT

Worker-Students employed by the Malta Government are advised:

- (a) that applicants must be born after the 21st February, 1957;

(b) illi l-applikanti mgħandhomx ikollhom digà grad miksub taħt l-Iskema tal-Ħaddiem-Student; u,

(ċ) illi l-applikanti mgħandhomx ikunu bħalissa Ħaddiema-Studenti.

(Kors tal-B.Education)

(i) Tingħata preferenza lil kandidati li jieħdu 'tagħlim fl-ewwel snin u fis-snin tan-nofs' (metodu ta' l-*infants* u primarju) bħala sugġett prinċipali ta' speċjalizzazzjoni.

(ii) Il-kandidati li joffru l-Malti bħala sugġett prinċipali għandhom joffru l-Għarbi bħala sugġett sussidjarju, filwaqt li dawk li joffru l-Għarbi bħala sugġett prinċipali għandhom joffru l-Malti bħala sugġett sussidjarju.

B. L-UNIVERSITA' TA' MALTA

Ħaddiema-Studenti impjegati mill-Università ta' Malta huma avżati illi:

(a) eventwalment hemm il-ħsieb li huma jservu bħala assistenti biblijotekarji; u

(b) l-ispeċjalizzazzjoni għall-kors tal-*B.Education* għandha tkun WAĦDA fil-lingwi u WAĦDA fix-xjenzi.

Ċ. MALTA SHIPBUILDING CO. LTD.

Ħaddiema-Studenti impjegati mill-Malta Shipbuilding Co. Ltd. huma avżati illi:

(a) Għal *B.Mech. Eng.* — ŻEWĠ Ħaddiema-Studenti għandhom jispeċjalizzaw fl-Inginerija tal-*Welding*; TNEJN għandhom jispeċjalizzaw fl-Inginerija tal-Baħar; u, WIEHEĠ għandu jispeċjalizza fl-Arkitettura Navali.

(b) Għal *B.Elec. Eng.* Iż-żewġ Ħaddiema-Studenti għandhom jispeċjalizzaw fit-Teknoloġija ta' l-Elettriku tal-Baħar/Inginerija ta' l-*Electronics*.

D. FORZI ARMATI TA' MALTA

Ħaddiema-Studenti impjegati mill-Forzi Armati ta' Malta huma avżati illi:

(a) l-applikanti għandhom ikunu twieldu wara l-21 ta' Frar, 1957;

(b) l-applikanti mgħandhomx ikollhom digà grad miksub taħt l-Iskema Ħaddiem-Student;

(ċ) l-applikanti mgħandhomx bħalissa jkunu Ħaddiema-Studenti;

(d) meta jiggradwaw, l-individwi jkunu meħtieġa li jservu fil-Forzi Armati ta' Malta għal ingaġġ inizjali ta' tliet snin;

(b) that applicants should not be already in possession of a degree acquired under the Worker-Student Scheme; and,

(c) that applicants should not be currently Worker-Students.

(B.Education Course)

(i) Preference will be given to candidates taking 'teaching early and middle years' (infants' and primary method) as main subject of specialization.

(ii) Candidates who offer Maltese as a main subject must offer Arabic as a subsidiary subject; whilst, those who offer Arabic as a main subject must offer Maltese as a subsidiary subject.

B. THE UNIVERSITY OF MALTA

Worker-Students employed by the University of Malta are advised that:

(a) eventually it is intended that they serve as assistant-librarians; and

(b) the specialization for the *B.Education* course must be ONE in languages and ONE in sciences.

C. MALTA SHIPBUILDING CO. LTD.

Worker-Students employed by Malta Shipbuilding Co. Ltd. are advised that:

(a) For the *B.Mech. Eng.* — TWO Worker-Students must specialise in *Welding Engineering*; TWO must specialise in *Marine Engineering*; and, ONE must specialise in *Naval Architecture*.

(b) For *B.Elec. Eng.* — Both Worker-Students must specialise in *Marine Electrical Technology/Electronics Engineering*.

D. ARMED FORCES OF MALTA

Worker-Students employed by the Armed Forces of Malta are advised that:

(a) applicants must be born after the 21st February, 1957;

(b) applicants should not be already in possession of a degree acquired under the Worker-Student scheme;

(c) applicants should not be currently Worker-Students;

(d) on graduating, individuals would be required to serve in the Armed Forces of Malta for an initial three-year engagement;

bru, 1982, u magħhom għandhom jintbagħtu ċ-ċertifikat tat-twelid, iċ-Certifikat tal-Kondotta mill-Pulizija, ċertifikati li għandhom x'jaqsmu mal-kwalifiki edukattivi ta' l-applikant u dritt ta' 50 ċen-teżmu.

10. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u mill-Uffiċċju tas-Segretarjat għal Għawdex, 139, Triq ir-Repubblika, ir-Rabat, Għawdex.

It-2 ta' Novembru, 1982

ber, 1982, and must be accompanied by the certificate of Birth, Police Certificate of Conduct and certificates relating to applicant's educational qualifications and a fee of 50c.

10. Application forms, the only ones admissible, may be obtained from the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, and from the Office of the Gozo Secretariat, 139, Republic Street, Victoria, Gozo.

2nd November, 1982

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJJET

L-Aġent Direttur tax-Xogħlijiet iġharraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, il-5 ta' Novembru, 1982, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 128. Tiswijiet tar-rails tal-Gantry crane f'Xatt il-Laboratorju.

Avviż Nru. 129. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek fil-Qasam tad-Djar taż-Żejtun — Fażi I.

Avviż Nru. 130. Xogħlijiet ta' dekorazzjoni fil-Medical Stores, Guardamangia.

Avviż Nru. 131. Xogħlijiet tal-ġebel u tal-konkos fiz-Zekka ta' Malta, Sa Maison.

Avviż Nru. 132. Provvista ta' katusi ta' l-asbestos cement għad-drenaġġ għal użu f'Marsaxlokk u f'Ta' Giorni.

Avviż Nru. 133. Tqegħid ta' madum tal-mużajk fl-Isptar San Luqa.

Avviż Nru. 134. Tagħbija u garr ta' mazkan/ blat għat-Triq Periferali fit-Tramuntana tal-Mosta (Inħawi tal-Pont).

Avviż Nru. 135. Tisqif tal-kamra tal-pompa fl-Impjant għat-Trattament ta' l-Ilma f'Manoel Island.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet, Blokk Ċ, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-2 ta' Novembru, 1982

WORKS DEPARTMENT

The Acting Director of Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 5th November, 1982, for:—

Advt. No. 128. Repairs of rails of Gantry crane at Laboratory Wharf.

Advt. No. 129. Trenchworks at Żejtun Housing Estate — Phase I.

Advt. No. 130. Decoration works at the Medical Stores, Guardamangia.

Advt. No. 131. Masonry and concrete works at Malta Mint, Sa Maison.

Advt. No. 132. Supply of asbestos cement sewer pipes for use at Marsaxlokk and Ta' Giorni.

Advt. No. 133. Laying of mosaic tiles at St Luke's Hospital.

Advt. No. 134. Loading and transporting of loose material/boulders to the Mosta North Peripheral Road (Bridge Area).

Advt. No. 135. Roofing of pump room at Manoel Island Water Treatment Plant.

Forms of tender/quotation and further information may be obtained from the Office of Works, Block C, Beltissebħ, on any working day during office hours.

2nd November, 1982